

南京航空航天大学

2014 年硕士研究生入学考试初试试题 (A 卷)

科目代码: 213

科目名称: 翻译硕士日语

满分: 100 分

注意: 认真阅读答题纸上的注意事项; 所有答案必须写在答题纸上, 写在本试题纸或草稿纸上均无效; 本试题纸须随答题纸一起装入试题袋中交回!

一. 語彙・文法 (1×50=50 点)

(一). _____の言葉の読み方を一つ選びなさい。

1. 銀行の向こうに観光客が大勢います。

- (1) 銀行 1. きんこう 2. ぎんこう 3. きんごう 4. ぎんごう
(2) 観光客 1. かんこうきゃく 2. かんこうきゆく
3. がんこうきゃく 4. がんこうきよく

2. お正月に神社に参拝する習慣があります。

- (3) 神社 1. しんしゃ 2. しんじや 3. じんじゃ 4. じんじや
(4) 参拝 1. さんば 2. さんかい 3. ざんはい 4. さんばい

3. 誕生日のパーティーや卒業のときのお別れパーティー、あなたは参加したことがあるでしょう。

- (5) 誕生日 1. だんしょう 2. だんじょう 3. だんじょうび 4. たんじょうび
(6) 卒業 1. そつぎょう 2. そつぎゅう 3. そつぎょう 4. そくきょう

4. 王さんは手が滑って、コップを一つ割ってしまいました。

- (7) 滑 1. すば 2. すぶ 3. すべ 4. すぼ
(8) 割 1. わ 2. わる 3. が 4. がい

5. 交差点でトラックに衝突して、本当に危なかったです。

- (9) 交差点 1. こうさでん 2. こうさてん 3. こうさつでん 4. こさつでん
(10) 衝突 1. しょうと 2. しょうとつ 3. しょうと 4. しょうとつ

(二). _____に入れる最もよいものを一つ選びなさい。

(11) 人_____謝るとき、「どうもすみません」_____言います。

1. に・と 2. に・を 3. と・と 4. へ・を

(12) 駅から新幹線_____乗りました。午後3時に東京_____着きました。

1. に・に 2. に・へ 3. で・へ 4. を・に

- (13) 大学のまわりがちょっとうるさい_____、公害問題_____あります。
1. も・し 2. と・が 3. し・も 4. や・など
- (14) 大学_____出てデパート_____働いています。
1. で・を 2. を・で 3. に・に 4. が・に
- (15) 道_____渡ろうとしたら、けが_____してしまった。
1. を・を 2. で・に 3. を・が 4. に・は
- (16) どうぞ、お_____ください。
1. 入る 2. 入って 3. 入り 4. 入れ
- (17) 広場には_____がありますか。
1. なん 2. なに 3. だれ 4. どこ
- (18) ひがしのむこうがわは_____です。
1. にし 2. とう 3. きた 4. みなみ
- (19) 6時_____食事をします。夜は図書館で2時間_____習ったものを復習します。
1. ころ・ごろ 2. ごろ・など 3. ごろ・くらい 4. くらい・ごろ
- (20) 雪子ちゃんは今年むつつです。姉は一つ上です。姉は_____です。
1. よつつ 2. いつつ 3. ななつ 4. やつつ
- (21) 老人たちが_____で休んでいます。
1. ベンチ 2. カナダ 3. ビール 4. エレベーター
- (22) スポーツの中で私は_____が一番好きです。
1. クラシック 2. テレビ 3. チャンネル 4. バドミントン
- (23) 小林先生はネクタイを_____います。
1. 着て 2. 締めて 3. はいて 4. かぶって
- (24) 先生の事務室に入るときはベルを鳴らしてください。勝手にドアを_____はいけません。
1. 開けて 2. 開いて 3. 閉めて 4. 渡して
- (25) 今月は部屋代などお金がたくさんかかります。_____アルバイトをさがしているんです。
1. それとも 2. つまり 3. それで 4. しかし
- (26) 弟はレコードが好きだから、レコードを買って_____と思います。
1. あげよう 2. もらよう 3. ください 4. いただき
- (27) 聞いたことがありますか、_____。
1. 見ることはありません 2. 見たことはありません
3. 見ることもあります 4. 見たこともあります
- (28) 特別公演はおもしろい_____と思います。
1. だ 2. です 3. だろう 4. でしょう
- (29) _____休めばいいです。
1. 休み 2. 休みたい 3. 休もう 4. 休みたければ

(30) みんな_____働いています。

1. 忙しい 2. 忙しそうに 3. 忙しいように 4. 忙しそうな

(31) この問題は2年生に_____、とても難しいです。

1. とって 2. ついて 3. 対して 4. なって

(32) 皮に豚肉や野菜を_____、茹でたりすれば出来上がります。

1. のばして 2. こねて 3. むして 4. つつんで

(33) 階段の横に告知板_____。

1. が立ってあります 2. が立ててあります
3. を立っています 4. を立てあります

(34) 今朝新聞しか_____。

1. 見ました 2. 読みました
3. 見ませんでした 4. 読みませんでした

(35) いくら_____、電車がなかなか来ません。

1. 待っても 2. 待ったも 3. 待ち 4. 待ったんでも

(36) 百合子さんは自分の大きな部屋を_____くださいました。

1. 借りて 2. 貸して 3. あげて 4. 買って

(37) 日本語科の王先生は学生たちに尊敬_____います。

1. して 2. されて 3. できて 4. させて

(38) A: 問題用紙は出さなくてもいいですか。

B: _____。

1. はい、出してください。 2. はい、出してはいけません。
3. いいえ、出さなくてはいけません 4. いいえ、出さなくてもかまいません。

(39) A: よろしくお願いします。

B: _____、どうぞ、よろしく。

1. はい 2. こちら
3. 失礼します 4. こちらこそ

(40) A: もうおなががいっぱいです。今日はすっかり御馳走になりました。

B: _____。

1. 恐れ入ります 2. はい、もう十分ですか
3. では、ご遠慮なく 4. いいえ、お粗末さまでした。

(三) . 例文と大体同じ意味の文を一つ選びなさい。

(41) これは ペン です。

1. これで てがみを かきます。
2. これで ごはんを たべます。
3. これで かみを きります。

4. これで おんがくを ききます。

(42) たなかさんは あさ くだものを たべます。

1. たなかさんは あさ パンを たべます。
2. たなかさんは あさ りんごを たべます。
3. たなかさんは あさ ごはんを たべます。
4. たなかさんは あさ おすしを たべます。

(43) あしたは いいてんき でしょう。

1. あしたは くもる でしょう。
2. あしたは はれる でしょう。
3. あしたは あめがふる でしょう。
4. あしたは ゆきがふる でしょう。

(44) みちこさんは いちろうさんと けっこんしました。

1. みちこさんは いちろうさんの おこさんに なりました。
2. みちこさんは いちろうさんの おくさんに なりました。
3. みちこさんは いちろうさんの おにいさんに なりました。
4. みちこさんは いちろうさんの おねえさんに なりました。

(45) どうぞ えんりょなく めしあがって ください。

1. どうぞ たくさん めしあがって ください。
2. どうぞ えんりょしながら めしあがって ください。
3. どうぞ ゆっくり めしあがって ください。
4. どうぞ よろこんで めしあがって ください。

(46) かばんから ほんや じしよを だしました。

1. かばんは かるく なりました。
2. かばんは おもく なりました。
3. かばんは おおきく なりました。
4. かばんは やさしく なりました。

(47) たなかさんは 「いただきます」と いいました。

1. たなかさんは おきました。
2. たなかさんは うちを だます。
3. たなかさんは ごはんを たべます。
4. たなかさんは うちに かえりました。

(48) これは たいへん めずらしい しなものです。

1. これは とても たかい しなものです。
2. これは なかなか いい しなものです。
3. これは たいへん すばらしい しなものです。
4. これは あまり みられない しなものです。

(49) 出かけよう とした とき、友達が 来ました。

1. 友達が 来たとき、私は まだ 家にいます。
2. 友達が 来たとき、私は もう 家にいません。
3. 家を出た あとで、友達が 来ました。
4. 家に入ろう としたとき、友達が 来ました。

(50) 後ろから 来た車に もう少しで ひかれそうに になりました。

1. 車に ひかれました。
2. 車を ひきました。
3. 車が 壊れました。
4. 危なかったですが、助かりました。

二．読解 (2 × 15 = 30 点)

(一)．次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。答えは 1・2・3・4 から一番いいものを一つ選びなさい。

1. わたし「昨日電話しましたが、山川さんは家にいませんでしたね。」

山川 「いいえ、_____。でも、頭が痛くて寝ていたから、電話に出ませんでした。」

問 _____にどれを入れますか。

1. 一日中いましたよ
2. 出かけていましたよ
3. 電話をしませんでしたよ
4. 電話はありませんでしたよ

2. テレビ「今日は晴れて暖かいですが、夜は雨が降って、風も吹くでしょう。」

小山 「じゃ、今日は昼ごろ帰るから、_____。」

問 _____にどれを入れますか。

1. コートと傘が要りますね。
2. コートも傘も要りませんね。
3. コートを着て出かけましょう。
4. コートと傘を持って出かけましょう。

1. 桜をはじめて見たから。
2. 日本の春の習慣だから。
3. 花を見てみんなで楽しむから。
4. 特別な花のための習慣だから。

問 いちばんおどろいたことは何ですか。

1. 特別な花のために特別な習慣があること
2. 三月の終わりから、四月のはじめまで咲くこと
3. 天気予報やニュースで花見について知らせること
4. 花見についてみんながいろいろなことをいうこと

問 「少しおかしいと思った」のはなぜですか。

1. 友だちといっしょににぎやかに花見をするから。
2. 自分の国では花を見る習慣がないから。
3. 桜の花見のときだけにぎやかに騒ぐから。
4. 花がまだ咲いていないのに騒いでいたから。

(二). 次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。答えは自分で書きなさい。

7. A「来月の旅行の切符、買いましたか。」

B「バスの切符は買いましたが、電車のはまだです。明日駅へ買いに行きます。」

問 Bさんは明日何をしますか。

8. 女「すみません。ここ、車止められますか。」

男「ビルの前はだめなんですよ。隣に止められるんですけど、夕方はいつも込んで、30分ぐらい待ちますよ。」

女「あら、困ったわね。どこかほかに止められるところありますか。」

男「ええと、ここから500メートルぐらい行ったところにありますけどね。いつもすいているんですが。」

女「500メートル?でも、ま、自分の会社に戻るよりはいいから、そこにするわ。」

問 女の方は車をどこに止めますか。

9. 娘にある日、キャッシュカードのパスワードについて注意した。

わたし「パスワードに誕生日使ってないやろな?」

娘「誕生日だけど、私のと違うから大丈夫。」

わたし「誰のや?」

娘「恋人の誕生日にしてるねん。」

わたし「あのな、パスワードは時々変えると危ないよ。」

娘「心配しないでよ。今年2回だけ変わっているから。」

問 今年変わっているのは何と何か。

10. Aさん「風邪を引いて、おとといから学校を休んでいます。」

医者 「この薬を飲んで、あさってまで休んでいてください。」

問 全部で何日休みますか。

11. 女「あの、この間お貸しした本、もうお読みになりましたか。」

男「すみません。まだなんです。」

女「あのう、わたしの友達が読みたがっているので、返していただけないでしょうか。」

男「本当はわたし、友達に貸してしまっただけです。ごめんなさい。」

女「えー？」

問 今、本はどの人が持っていますか。

12. ある会社の「自分がやらなければ、だれがやる」という看板が、「だれが」の「が」の点がなくなり、「自分がやらなければ、だれかやる」になった。この会社の将来は…。

問 「自分がやらなければ、だれかやる」はどんな意味か。

13. 今から20年くらい前に、山の近くに、新しい町がつくられることになりました。まず、そこにあった木を切って、広い道をつくりました。そして、新しい家をたくさん建てました。最後に、学校や銀行や郵便局がつくられました。

今は、この町にたくさんの方が住んでいます。新しいし、とてもきれいな町だからです。

しかし、困ったこともいろいろあります。山に近い町で、駅が遠いのです。いちばん近い駅まで、バスで30分もかかります。そのバスも、朝、会社や学校に行く時間以外は、1時間に2本しかありません。車がないと生活するのがたいへんです。

また、若い家族がたくさん住んでいるので、子どもがたくさんいます。近くの中学校では、生徒が1200人くらいもいて、たいへんだそうです。

問 この町には、どんな問題がありますか。

三．作文（20点）

「大好きな人」を題にして、250～300字ぐらいの文章を書きなさい。